

© Folk Dance Federation of California, Inc. December 2007  
Dance Research Committee: Bill and Carol Wenzel

## Glava li ta Boli

Bulgaria (Rhodopes)

Glava li ta Boli (GLAH-vah lee tah BOH-lee), a Pravo Horo variation from the Rhodopes, was learned from Belcho Stanev in Germany in 1999 by Yves Moreau, who taught it at S.F. Kolo Festival '06, Mendocino Folklore Camp '07 and Stockton Folk Dance Camp '07.

Music: Yves Moreau CDs: Kolo '06; MFL'07, Band 6; YM-UOP-07, Band 10 3/4 meter

Formation: Mixed open circle facing R of ctr; hands are joined up in W-pos. Leader on the right may swing a kerchief. .

Steps and Styling: Bounce: raising heels ahead of the beat, lower them on the beat.  
Calm and Proud. Arms move slightly down-up on every count.

---

Measure	3/4 meter	PATTERN
8 meas	<u>INTRODUCTION</u> (Instrumental). Begin dance with the low female vocal.	
	<u>BASIC PATTERN</u> (Pravo)	
1	Step on R in LOD (ct 1); step on L across R (ct 2); hold (ct 3).	
2	Repeat meas 1.	
3	Facing ctr, step on R to R (ct 1); flexing knees, close L to R (ct 2); bounce very lightly on both heels (ct 3).	
4	Step fwd on L (ct 1); flex-close R to L (ct 2); bounce (ct 3).	
5	Step back on R (ct 1); flex-close L to R (ct 2); bounce (ct 3).	
6-7	Repeat meas 1-2 with opp ftwk and direction, but with smaller steps.	
8	Facing ctr, step back on L (ct 1); flex-close R to L (ct 2); bounce (ct 3).	

Dance as written repeats from the beginning.

## Song: Glava li ta Boli

<u>Song</u>	<u>Translation</u>
Glava li ta Boli, sinu moj? Glava li ta Boli Ili polovina, milnu moj, ili polovina //	Does your head hurt, my son? Or is it your stomach?
Ni ma glava boli, mamu ma, Ni ma glava boli // Sercesu ma boli, mamu ma za snoshnana vecer //	It's not my head, Mother It is my heart:
Zaglavila sa e, mamu ma, Zaglavila sa e // Mojno porvo ljube, mamu ma, ishte da sa deli //	Last night, Mother, my first love told me she was leaving.